



# *l'Agenda de l'EFEO*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

**décembre 2007**

To consult this newsletter in English, please visit our website [www.efeo.fr](http://www.efeo.fr) from December 5.

## **Éditorial**

Yves Goudineau, Directeur des études de l'École française d'Extrême-Orient, quitte ses fonctions le 31 décembre, au terme de son mandat statutaire. Après avoir servi la cause commune en assumant la responsabilité de directeur scientifique de l'établissement pendant trois ans, Yves, qui demeure Directeur d'études à l'EFEO, souhaite se consacrer à ses travaux personnels de recherche et d'enseignement. Son implication énergique et perspicace dans la réorganisation de l'EFEO ces dernières années aura durablement marqué l'établissement, notamment pour ce qui concerne sa structuration scientifique, son activité éditoriale et son positionnement stratégique en France et à l'étranger. Au nom de l'EFEO je tiens à lui témoigner notre plus chaleureuse reconnaissance. Heureuse de le rendre tout à la science, l'équipe de direction le regrettera néanmoins vivement.

Franciscus Verellen

## **Paris**

### **Colloques, missions et réunions**

Franciscus Verellen, directeur, participera aux travaux de la commission des fouilles (Ministère des Affaires étrangères) le 13 décembre 2007.

[franciscus.verellen@efeo.net](mailto:franciscus.verellen@efeo.net)

Yves Goudineau, directeur des études, participera aux Assises de l'Ethnologie du 12 au 15 décembre (Paris - musées de l'Homme et du Quai Branly) et siégera, le 21 décembre, dans le jury de thèse de Maxime Boutry « Le Tenassirim à la croisée des mondes. Dynamique d'appropriation d'un territoire (l'archipel Mergui - Birmanie) » thèse qu'il a dirigée à l'EHESS.

[yves.goudineau@efeo.net](mailto:yves.goudineau@efeo.net)

Les conseils d'administration et scientifique de l'EFEO se tiendront le 6 décembre 2007.

Valérie Liger-Belair, secrétaire générale, sera en mission dans les Centres EFEO de Vientiane et Hanoi du 9 au 18 décembre.

[valerie.liger-belair@efeo.net](mailto:valerie.liger-belair@efeo.net)

Charlotte Schmid et Eva Wilden organisent, le 10 décembre à l'EFEO (de 9 h à 17 h), une journée d'étude sur l'épigraphie sud-indienne. En prolongement de l'atelier tenu cet été à Pondichéry, les éloges royaux épigraphiques seront à l'honneur ainsi que les corpus d'inscriptions de temples de la période chola, le point de vue des grammairiens tamouls sur les systèmes d'écriture et la représentation de la langue tamoule dans les textes anciens. Parmi les

participants : Annette Schmiedchen (Berlin), Whitney Cox (SOAS - Londres), Torsten Tschacher (Südasien Institut - l'Université de Heidelberg), Jean-Luc Chevillard, Uthaya Velupillai et Emmanuel Francis.

[charlotte.schmid@efeo.net](mailto:charlotte.schmid@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

## Bibliothèque

Échanges d'ouvrages avec l'Université Gakushuin, l'École française de Rome, l'Université de Tokyo, l'Institutum Historicum Societatis Iesu, la bibliothèque de la Diète, le centre de recherche Nichibunken, le Nordic Institute of Asian Studies et avec le Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV).

[antony.boussemart@efeo.net](mailto:antony.boussemart@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>

## Editions

*Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* (BEFEO) n°92, p. 760, ill.

[astrid.aschehoug@efeo.net](mailto:astrid.aschehoug@efeo.net)

## Publications

*Aséanie*, n°19, p. 218.

<http://www.efeo.fr/publications/aseanie.shtml>

Frédéric Girard, *The Stanza of the Bell in the Wind: Zen and Nenbutsu in the Early Kamakura Period* (Studia Philologica Buddhica: Occasional Paper Series XIV). Tokyo, The International Institute for Buddhist Studies, iii, p. 83.

Frédéric Girard, « Some aspects of the Kegon Doctrines at the Beginning of the Kamakura Period », dans *Reflecting Mirrors, Perspectives on Huayan Buddhism*, ed. by Imre Hamar, Asiatische Forschungen, 151, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2007, p. 309-324.

Peter Skilling, « Geographies of Intertextuality: Buddhist Literature in Premodern Siam », dans *Aséanie*, 19 (juin 2007), p. 91-112.

Peter Skilling, compte rendu du livre *Buddhist Art: Form and Meaning*, ed. Pratapaditya Pal, Marg Publications, Mumbai, 2007, dans *Orientations* vol. 38, n°8, November/December 2007, p. 102-103.

Jacques Dumarçay, « Candi Sewu », dans *Arsitektur Bangunan Agama Buddha di Jawa Tengah, Candi Sewu and Buddhist Architecture of Central Java*, Jakarta, Kepustakaan Populer Gramedia - École française d'Extrême-Orient, 2007, p. 260 (Double traduction de l'ouvrage paru en 1981 dans les Mémoires Archéologiques).

Po Dharma, Nicolas Weber, Abdullah Zakaria Bin Ghazali, *Akayét Um Marup* (Hikayat Um Marup, Épopée Um Marup), Collection des manuscrits *cam* n°5, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan Malaysia & École française d'Extrême-Orient, 2007, p. 214.

Po Dharma (éd), *Actes d'atelier d'étude sur l'histoire de la langue et d'écritures cam* (version vietnamienne), EFEO & Centre for Documentation and Area-Transcultural Studies (Tokyo University of Foreign Studies), Kuala Lumpur, 2007, p.151 + ill. Format CD Rom.

*Darasuram: architecture and iconography*. [CDROM], edited by Karine Ladrech, IFP/EFEQ, Collection Indologie, n°108, 2007.

<http://www.efeo.fr/publications/vdp.shtml>

### **Séminaire EFEQ-Paris**

Le prochain séminaire de l'EFEQ-Paris se tiendra le lundi 17 décembre (12 h 30 - 14 h) à la Maison de l'Asie. Jacques Gaucher interviendra sur le thème « Archéologie, forme et formation d'une capitale : Angkor Thom (Cambodge) ».

[elisabeth.lacroix@efeo.net](mailto:elisabeth.lacroix@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/index.shtml>

### **Conférences Iéna (EFEQ - Musée Guimet)**

Le 12 décembre, de 12 h 15 à 13 h 30 « New discoveries in the Buddhist art of South India: The life of the Buddha from Phanigiri, Andhra Pradesh », conférence présentée par Peter Skilling, membre de l'École française d'Extrême-Orient, grand salon de l'EFEQ (1<sup>er</sup> étage).

<http://www.efeo.fr/ConfIena/index.html>

### **Enseignements à la Maison de l'Asie**

Séminaire *Anthropologie comparée de l'Asie du Sud Est* de Yves Goudineau (EFEQ/EHESS).

Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis de chaque mois de 17 h à 19 h, grand salon du 1<sup>er</sup> étage.

Séminaire *Études Gujarati, société, langue et culture* de Pierre Lachaiier (EFEQ/EHESS).

Les 1<sup>er</sup> mercredis du mois de 18 h à 20 h, grand salon du 1<sup>er</sup> étage.

Séminaire *Le temple chola de Trichennampunti : site, épigraphie et iconographie* de Charlotte Schmid (EFEQ/EPHE).

Les jeudis de 13 h 30 à 15 h, salle du 4<sup>e</sup> étage.

Séminaire *Textes et rituels de méditation dans la tradition du bouddhisme des khmers* de Olivier de Bernon (EFEQ).

Les mercredis de 14 h 30 à 17 h 30, début 2<sup>e</sup> semestre, salle de conférences, rez-de-chaussée.

Séminaire *Religions de l'Inde : védisme et hindouisme classique*, de Gerdi Gerschheimer (EPHE).

Les mardis de 16 h à 18 h, salle du 4<sup>e</sup> étage.

Séminaire *Lectures d'inscriptions sanskrites du Cambodge* de Gerdi Gerschheimer (EPHE) et Claude Jacques (EPHE).

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis de 15 h à 17 h, salle du 4<sup>e</sup> étage.

Séminaire *Histoire et société du Vietnam du XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle* de Philippe Papin (EPHE).

Les jeudis de 16 h à 18 h, salle de conférences, rez-de-chaussée.

Séminaire de Philippe Papin et Pascal Bourdeau (EPHE).

Les jeudis de 18 h à 19 h, salle de conférences, rez-de-chaussée.

Séminaire de Pascal Bourdeau (EPHE).

Les jeudis de 14 h à 16 h, grand salon du 1<sup>er</sup> étage.

Séminaire de master *Asie du Sud-Est* : Étienne Naveau et Jérôme Samuel (INALCO - LASEMA).

Les jeudis de 13 h à 16 h, salle de conférences, rez-de-chaussée.

Séminaire *Introduction à l'histoire de la religion chinoise* de Pierre Marsone (EPHE).

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis, de 14 h à 16 h, salle de conférences, rez-de-chaussée.

Séminaire *Histoire sociale de la Corée coloniale* de Alain Delissen (EHESS).

Les lundis de 11 h à 13 h, salle de conférences, rez-de-chaussée.

Séminaire *Histoire sociale de la Corée* de Alain Delissen (EHESS).

Les 1<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> vendredis de 10 h à 12 h, salle de conférences, rez-de-chaussée.

Séminaire *Géo-socio-histoire de la Corée coloniale* de Alain Delissen (EHESS).

Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis, de 10 h à 12 h, grand salon du 1<sup>er</sup> étage.

Séminaire *Histoire culturelle de la Corée pré-moderne* de Kim Daeyeol (EHESS).

Les vendredis de 14 h à 17 h, salle du 4<sup>e</sup> étage.

Séminaire *Transmission des savoirs : transport d'objets et transfert de techniques en Insulinde* de Claude Guillot (EHESS).

Les jeudis de 10 h à 12 h, salle de conférences, rez-de-chaussée.

[vincent.paillusson@efeo.net](mailto:vincent.paillusson@efeo.net)

[http://www.efeo.fr/actualites/cours\\_ma.shtml](http://www.efeo.fr/actualites/cours_ma.shtml)

Programme d'enseignement 2007-2008 d'Anne Bouchy, centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, université de Toulouse – Le Mirail (cursus UTM et EHESS),

- « Ethnologie du Japon : introduction méthodologique et thématique » : le rapport aux morts, les pratiques funéraires en transformation et les dispositifs de mémoire. Les mercredis de 14 h à 16 h.

- « Les dynamiques du fait religieux au Japon -le shugendô- » : modèles et dissidents, quelques figures majeures du shugendô et l'élaboration des paysages-topographies par la pratique des itinéraires.

Les mercredis de 10 h 30 à 12 h 30.

- Séminaire mensuel « Faire du terrain en Asie ».

Les mardis de 16 h à 18 h.

- Séminaire mensuel de l'EHESS ouvert aux chercheurs et aux doctorants de Jean-Pierre Albert (EHESS) et Anne Bouchy (EFEO).

« La mort et les religions. Études comparatives », thématique 2007-2008 : La mémoire des morts, des guerres et de la violence.

Les mardis de 10 h à 12 h.

[anne.bouchy@efeo.net](mailto:anne.bouchy@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml> ,

[www.ethno-info.com](http://www.ethno-info.com)

### À signaler

Colloque en hommage à Alfred Foucher *Bouddhisme d'Asie : monuments et littératures*, organisé par l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres et la Société Asiatique, le vendredi 14 décembre, Palais de l'Institut de France (23, quai de Conti, Paris 6<sup>e</sup>), de 9 h 30 à 18 h 30.

## Maison de l'Asie

La Maison de l'Asie sera fermée pour les fêtes de fin d'année du lundi 24 décembre 2007 au mercredi 2 janvier 2008 au matin.

## La vie des centres

### Pondichéry

Dans le cadre de ses recherches sur les fortifications dans le sud de l'Inde, Jean Deloche effectuera en décembre une mission au fort de Palakkad au Kerala.

Le 13 décembre, Jean Deloche, Valérie Gillet et Dominic Goodall présenteront les activités du Centre de Pondichéry lors d'une soirée ouverte au public organisée par et à l'Alliance française. Au cours de cet événement, sera projeté le film *Chercheurs d'Histoire*, réalisé en 2000 par Santa Simonpiétri et Michel Houdayer à l'occasion du centenaire de l'EFEO.

Du 1<sup>er</sup> au 10 décembre, Valérie Gillet effectuera une mission de terrain en pays pandya, dans le district de Tirunelveli, dans le cadre de son projet sur les images et l'épigraphie du premier empire pandya (8<sup>e</sup>-10<sup>e</sup> siècles).

Aude Berthomier, étudiante à l'École du Louvre, a obtenu une bourse EFEO/Fondation Jeunesse Internationale. Elle fera un stage de trois mois à partir de mi-décembre à la photothèque du Centre de Pondichéry.

[dominic.goodall@efeo.net](mailto:dominic.goodall@efeo.net)

### Bangkok

Peter Skilling donnera, à Londres le 8 décembre, une communication intitulée « Monkey Business from Sanchi to Suphanburi: A miracle from the life of the historical Buddha » dans le cadre du *Buddhist Forum* de la School of Oriental and African Studies (SOAS - Université de Londres).

Puis il participera, le 9 décembre, à la conférence *On Shan Buddhism and Culture* organisée par la SOAS avec une communication sur « What I do not know and what I would like to know about Shan Buddhism ».

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Peter Skilling interviendra sur le thème « New discoveries in the Buddhist art of South India: The life of the Buddha from Phanigiri, Andhra Pradesh » dans le cadre des Conférences Iéna *Art, archéologie et anthropologie de l'Asie*, « Images et imagination – Le bouddhisme en Asie », le 12 décembre à 12 h 15, grand salon du 1<sup>er</sup> étage, EFEO (voir ci-dessus Conférences Iéna).

<http://www.efeo.fr/ConfIena/index.html>

Il participera, le 14 décembre, au colloque en hommage à Alfred Foucher : *bouddhismes d'Asie, monuments et littératures*, organisée par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et la Société Asiatique avec une communication intitulée « Quatre vies de Sakyamuni : à l'aube de sa carrière de Bodhisattva ». (voir plus haut Conférences Iéna) <http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

### Phnom Penh

Phy Sokhoeun de l'atelier de restauration du musée de Phnom Penh se rendra au musée Rietberg de Zurich du 1<sup>er</sup> au 15 décembre pour suivre le démontage de l'exposition d'art khmer et assurer le convoyage de retour des sculptures à Phnom Penh.

Bertrand Porte sera en mission au musée d'Histoire d'Ho Chi Minh-Ville du 3 au 7 décembre pour suivre les travaux de restauration des sculptures des collections khmère et du delta du Mékong.

[bertrand.porte@efeo.net](mailto:bertrand.porte@efeo.net)

## Hanoi

Dans le cadre de la conférence internationale *Modernities and Dynamics of Tradition in Vietnam : Anthropological Approaches* (15 au 18 décembre 2007, Binh Chau, Vietnam), organisée par l'Université de Toronto et l'Université des Sciences Sociales et Humaines de Ho Chi Minh-Ville, Olivier Tessier présentera une communication intitulée « Don (giúp đỡ) et réciprocité dans une société villageoise du Nord du Vietnam : entre solidarité et dépendance ».

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#viet>

À l'occasion de l'inauguration au musée d'Ethnographie du Vietnam de l'exposition temporaire du musée du Quai Branly consacrée à Georges Condominas *Nous avons mangé la forêt*, le Centre de l'EFEO à Hanoi organise une exposition photographique au Centre culturel français de Hanoi intitulée *Regards sur les peuples des hauts plateaux* (fonds photographique de l'EFEO - Paris) ainsi qu'une table ronde, le 12 décembre, autour de Georges Condominas.

Philippe Le Failler se rendra début décembre dans la province de Lào-Cai pour participer aux cérémonies du centenaire de la création de cette province. À cette occasion il lancera officiellement la seconde phase du programme de récolement et de publication des manuscrits Yao. Celui-ci comporte un volet important consacré à l'histoire de la région du haut Fleuve Rouge. Mené conjointement par le service culturel provincial, l'EFEO et Bradley Davis de l'Université de Washington, ce projet sur trois ans est financé par la Ford Foundation.

[philippe.lefailler@efeo.net](mailto:philippe.lefailler@efeo.net)

## Taipei

Marianne Bujard séjournera à Taipei du 11 au 17 décembre. Elle présentera une conférence à l'Institut d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica, le 12 décembre, sur le thème « Épigraphe et mémoire orale des temples de Pékin, histoire sociale d'une capitale d'empire », à 14 h 30 (salle de conférence du 5<sup>e</sup> étage).

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#tai>

Luca Gabbiani participera au colloque international *Entering the Chinese City: New Perspectives from Social and Cultural History* organisé par l'Institut d'histoire et de philologie du 13 au 15 décembre. Le titre de sa contribution est « Modernising urban administration in *xinzheng* China: revolution or continuity ? The evidence from Beijing ».

[luca.gabbiani@efeo.net](mailto:luca.gabbiani@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#tai>

## Pékin

Marianne Bujard donnera une conférence à Taipei le 12 décembre sur le programme « Épigraphe et mémoire orale des temples de Pékin histoire sociale d'une capitale d'empire » conduit en collaboration par l'EFEO et l'Université

normale de Pékin (voir Taipei).

[marianne.bujard@efeo.net](mailto:marianne.bujard@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#tai>

La prochaine conférence *Histoire, archéologie et société* se tiendra le 18 décembre (de 14 h à 16 h) à l'Institut d'histoire de l'Université du Peuple (Renmin daxue). Le professeur Mao Peiqi (éditions Wenwu) interviendra sur « La transition dynastique Ming-Qing ».

[paola.calanca@efeo.net](mailto:paola.calanca@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#pekin>

## Tokyo

Christophe Marquet, « Furansu jûkyû seiki no korekutâ-tachi kara mita Edo no eiribon » [Le livre illustré de l'époque d'Edo vu par les collectionneurs français du XIX<sup>e</sup> siècle] conférence, université Kyôritsu joshi daigaku, Tôkyô, le 8 décembre 2007.

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#tokyo>

Dans le cadre du séminaire doctoral de méthodologie co-organisé avec la Maison franco-japonaise, David Malinas (MFJ) interviendra sur « Action collective et démocratie participative au Japon » le vendredi 21 décembre (18 h - 20 h), Maison franco-japonaise, salle 601 : <http://www.mfj.gr.jp/programme/semin20071112.html>

Du 24 octobre 2007 au 26 janvier 2008, exposition *De Kuroda à Foujita : peintres japonais à Paris*, Maison de la culture du Japon (MCJP). Catalogue publié par la MCJP avec une contribution de Christophe Marquet : « La confrontation des artistes japonais avec l'Occident : le cas d'Asai Chû à l'Exposition universelle de 1900 » : <http://www.mcjp.asso.fr/psept2007/expo/kuroda%20foujita/index.html>

Du 4 décembre 2007 au 2 mars 2008, exposition *L'Enfer de la Bibliothèque : éros au secret*, Bibliothèque nationale de France, site F. Mitterrand, catalogue publié par la BNF avec une contribution de Christophe Marquet : « Gravures et livres illustrés érotiques japonais de l'Enfer du département des Estampes et de la photographie » : <http://www.bnf.fr/PAGES/presse/communiques/enfer.pdf>

[christophe.marquet@efeo.net](mailto:christophe.marquet@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#tokyo>

Pour consulter les archives de l'Agenda : [http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

Si vous rencontrez des anomalies dans l'affichage ou l'impression, ou encore si vous souhaitez ne plus recevoir l'Agenda de l'EFEO, merci d'en informer Isabelle Pujol. [isabelle.pujol@efeo.net](mailto:isabelle.pujol@efeo.net)